

**Dortmunder Selbstverpflichtung
(Türkische Übersetzung der Dortmunder Selbstverpflichtung)**

Wir wollen einander mit Respekt begegnen.

**Birbirimizle saygı içinde
karşılaşacağız/buluşacağız.**

Wir wollen die gegenseitigen Vorurteile
im Gespräch abbauen. Wir wollen einander besser kennen lernen.

**Karşılıklı önyargıları konuşarak gidermek
istiyoruz. Birbirimizi daha iyi tanımak istiyoruz.**

Wir wollen den Glauben des anderen respektieren.

**Karşımızdakinin/Diğerinin inancına saygı
duymak istiyoruz/saygı göstereceğiz.**

Wir wollen einmal jährlich gemeinsam feiern.

Yılda bir defa ortak kutlama yapmak istiyoruz.

Wir bitten gemeinsam um Geduld, wenn wir
auf dem Weg zueinander nur langsam vorankommen.

**Birbirimize yaklaşan bu yolda yavaş ilerleme
kaydederseniz beraberce sabır gösterilmesini
istiyoruz.**

Die "Dortmunder Selbstverpflichtung" wurde vom Arbeitskreis "Religion und Integration" des Projektes "Integration mit aufrechten Gang in Dortmund" entwickelt und wird seit 2005 in Veranstaltungen mit Christen, Juden und Muslimen zu Beginn gemeinsam verlesen.

Sie wird auch bei den IR Fußballspielen seit 2006 verlesen.